

Termeni și condiții de achiziție ("Termeni și condiții")

1 Comandă de achiziție și confirmare de comandă

1.1 Acești Termeni și Condiții se aplică tuturor achizițiilor efectuate între partea Diebold Nixdorf menționată pe un Ordin de cumpărare ("DN") și un Furnizor pentru achiziționarea de produse și/sau servicii enumerate în Ordinul de cumpărare aplicabil ("Furnizor") (fiecare "Parte" și împreună "Părțile"). Toate comenzile de achiziție (fiecare "OP") dintre părți, împreună cu acești termeni și condiții, vor fi denumite colectiv "acordul".

1.2 Acești Termeni și Condiții pot fi modificați de DN din când în când, iar acești Termeni și Condiții modificați vor fi disponibili pe site-ul DN la www.dieboldnixdorf.com și se consideră a fi încorporați în fiecare contract de achiziție de produse și/sau servicii de la Vânzător.

1.3 Toate achizițiile sunt guvernate de Termenii și condițiile și fac obiectul exclusiv al acestora, cu excepția cazului în care părțile convin de comun acord sau în care se menționează altfel în prezentul document. În măsura în care o OP include prevederi care intră în conflict cu termenii și condițiile, OP prevalează în ceea ce privește aceste prevederi. Acești Termeni și condiții sunt considerați acceptați de către Vânzător la primirea unei OP, cu excepția cazului în care Vânzătorul (i) notifică imediat DN că respinge Termenii și condițiile și (ii) nu întreprinde nicio acțiune pe baza Termenilor și condițiilor (inclusiv îndeplinirea comenzii).

1.4 Nici o modificare a acestor termeni și condiții de către vânzător nu este obligatorie decât dacă este făcută în scris și semnată de un reprezentant autorizat al fiecărei părți. Orice termeni sau condiții suplimentare sau diferite care ar putea fi schimbate între părți, inclusiv termenii și condițiile generale ale vânzătorului, care intră în conflict cu acești termeni și condiții, sunt obiectate în mod expres prin prezenta. Orice astfel de termeni și/sau condiții sunt obligatorii pentru DN numai în măsura în care sunt conforme cu prezenții termeni și condiții sau au fost semnate în scris de un reprezentant autorizat al fiecărei părți. Acceptarea produselor sau a serviciilor sau plata produselor sau a serviciilor de către DN nu constituie o aprobare a unor termeni și/sau condiții suplimentare sau diferite.

2 Modificări

DN are dreptul de a modifica în orice moment desenele, cantitatea, proiectele, specificațiile, materialele, ambalajul și specificațiile de livrare, o creștere sau o scădere a costului sau a timpului necesar pentru execuție, se face o ajustare echitabilă și se modifică în scris în consecință.

3 Livrare

3.1 TIMPUL ESTE ESENȚIAL ÎN LIVRAREA TUTUROR PRODUSELOR.

3.2 Livrarea produselor și/sau a serviciilor se face în conformitate cu modul, metoda și locul de livrare convenite de părți. În cazul în care nu este specificată nicio dată de livrare, părțile convin de comun acord asupra unei date în termen de cinci (5) zile lucrătoare de la primirea de către furnizor a unei OP aplicabile.

3.3 Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, vânzătorul suportă toate costurile de transport și de ambalare. Furnizorul este răspunzător pentru orice cost suplimentar pe care DN îl suportă din cauza neconformității cu o specificație de expediere.

3.4 Furnizorul trebuie să ambaleze produsele în conformitate cu practicile standard din industrie, având în vedere tipul de produse implicate. Fiecare colet expediat către DN este numerotat și etichetat cu numărul comenzii de achiziție a DN, numărul de stoc, conținutul, greutatea și conține o fișă de ambalare detaliată care prezintă detaliile expedierii și face trimitere la comanda de achiziție aplicabilă.

3.5 În cazul în care livrările sunt efectuate direct către un client sau către un sub-vânzător al DN, fișa de ambalare trebuie să indice cu exactitate faptul că livrarea este efectuată în numele DN.

3.6 DN are dreptul să reprogreamze datele de livrare sau să anuleze un OP, fără a suporta costuri, printr-o notificare scrisă, în orice moment.

3.7 În cazul în care se anticipează o întârziere în livrarea produselor sau în prestarea serviciilor, furnizorul va notifica imediat DN și va lua toate măsurile necesare pentru a accelera livrarea produselor și/sau a serviciilor. Orice costuri suplimentare suportate pentru accelerarea expedierii pentru a respecta o anumită dată de livrare vor fi suportate de către furnizor. Furnizorul rambursează integral DN pentru orice costuri, cheltuieli și daune cauzate de o întârziere.

3.8 În cazul în care există produse livrate în exces față de cantitatea comandată și DN nu alege să cumpere produsele în exces, atunci vânzătorul va returna produsele pe cheltuiala sa.

3.9 Toate produsele livrate sunt supuse inspecției și aprobării finale a DN. DN transmite aprobarea în scris furnizorului. Confirmarea de primire a produselor și/sau serviciilor de către DN la momentul livrării, precum și orice plată efectuată de DN către furnizor, nu constituie aprobarea sau acceptarea. În cazul în care vânzătorul nu primește aprobarea finală în termen de cincisprezece (15) zile lucrătoare de la livrare, vânzătorul poate considera că transportul este acceptat fără o notificare suplimentară din partea DN. În cazul în care produsele sau serviciile sunt respinse, vânzătorul trebuie să refacă imediat serviciile neconforme sau să furnizeze produse de înlocuire satisfăcătoare pentru DN, pe cheltuiala exclusivă a vânzătorului. În cazul în care vânzătorul reperfectează serviciile sau înlocuiește produsele în termen de cinci (5) zile lucrătoare de la notificarea DN, DN poate achiziționa aceste bunuri sau servicii dintr-o altă sursă, iar vânzătorul va rambursa DN pentru toate costurile, cheltuielile și daunele

afereente. La cerere, furnizorul rambursează prompt DN pentru orice cheltuieli asociate cu bunurile sau serviciile respinse.

3.10 Fabricarea, producția, ambalarea, etichetarea, distribuția, conținutul, designul, manopera și calitatea produselor trebuie să respecte în toate privințele acordul părților, legile și standardele aplicabile, precum și cea mai înaltă calitate și manoperă. În sensul prezentului document, prin "legi și standarde aplicabile" se înțelege toate legile, normele, regulamentele, codurile, constituțiile, tratatele, standardele, cerințele, orientările, buletinele, cărțile albe, rapoartele sau comunicările similare ale oricărei autorități guvernamentale, inclusiv orice organism, organizație sau entitate administrativă, de autoreglementare, industrială, comercială sau de siguranță, așa cum pot fi modificate și în vigoare și care au sau nu forță de lege în legătură cu serviciile sau produsele unui OP.

3.11 Produsele nu trebuie să conțină nicio substanță interzisă de legile și standardele aplicabile. Produsele includ toate avertismentele, informațiile și instrucțiunile și sunt ambalate și transportate în conformitate cu legile și standardele aplicabile, inclusiv, fără a se limita la acestea, cele referitoare la substanțe chimice, baterii, mercur, latex și lista de substanțe chimice Proposition 65. Produsele și materialele de ambalare asociate nu trebuie să conțină sau să fie fabricate cu substanțe chimice care epuizează stratul de ozon și care au fost interzise de către Agenția pentru Protecția Mediului din SUA, inclusiv, fără a se limita la hcf-21, hcf-22 și hcf-31. Furnizorul se asigură că toate bunurile sunt înregistrate și etichetate în mod corespunzător în conformitate cu toate legile și standardele aplicabile.

4 Transferul titlului de proprietate și al riscului

4.1 Furnizorul trebuie să livreze produse (inclusiv materiale, piese și componente) și să presteze servicii fără a fi grevate de drepturi ale terților.

4.2 În cazul livrărilor fără instalare sau asamblare, transferul de risc are loc la livrarea produselor către DN în conformitate cu metoda de livrare convenită. În cazul livrărilor care includ instalarea sau asamblarea, riscul este transferat în momentul testării, acceptării și aprobării finale de către DN și/sau clientul său, după caz.

5 Facturi și plăți

Facturile trebuie să indice referința OP și numerele fiecărui articol. Facturile trebuie să fie întocmite și trimise conform specificațiilor din DN. DN plătește facturile la nouăzeci (90) de zile de la următorul termen de plată, atâta timp cât factura este conformă cu cele de mai sus.

6 Service sau instalare de lucrări

În cazul în care o OP necesită efectuarea de lucrări sau instalarea de produse de către furnizor pe proprietatea DN, se aplică următoarele:

6.1 Furnizorul trebuie să ia măsuri de precauție pentru a proteja toate bunurile și persoanele de daune sau vătămări care rezultă din munca sa și trebuie să respecte toate reglementările guvernamentale aplicabile și politicile sau procedurile DN. Furnizorul este responsabil pentru respectarea acestora de către toți subcontractanții, angajații, agenții și reprezentanții furnizorului și ai subcontractanților acestuia. De asemenea, vânzătorul trebuie să obțină, pe cheltuiala sa, și să furnizeze DN dovada unei acoperiri de asigurare corespunzătoare, satisfăcătoare pentru DN.

6.2 Lucrările rămân pe riscul furnizorului înainte de acceptarea în scris de către DN și/sau proprietarul proiectului, iar furnizorul trebuie să înlocuiască, pe cheltuiala sa, toate lucrările deteriorate sau distruse din orice cauză.

6.3 Furnizorul își desfășoară activitatea astfel încât spațiile să fie în permanentă curate, ordonate și lipsite de moloz, iar la terminarea lucrărilor, îndepărtează toate echipamentele și materialele neutilizate din proiect.

6.4 DN are dreptul de a exclude din incinta DN personalul care nu respectă aceste reguli și, la alegerea DN, de a declara că nu a respectat prevederile acordului. Furnizorul este singurul responsabil pentru angajații, agenții, contractanții sau subcontractanții săi și pentru acțiunile acestora în timp ce se află în incinta DN. Furnizorul despăgubește și protejează DN de toate pierderile, reclamațiile, cheltuielile, daunele care rezultă din sau din prezența sau activitatea angajaților, agenților, contractanților sau subcontractanților furnizorului în timp ce se află în incinta DN.

7 Terminare

Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi de reziliere prevăzute în acord, DN are dreptul de a rezilia orice OP împreună cu acești Termeni și condiții imediat și fără motiv. În cazul unei astfel de rezilieri, vânzătorul are dreptul la o compensație, la valoarea convenită a tuturor produselor sau serviciilor prestate până la data rezilierii. Furnizorul nu are dreptul la nicio altă compensație pentru o astfel de reziliere de către DN.

8 Software

8.1 La achiziție și livrare, Vânzătorul acordă DN, companiilor sale asociate și oricărei părți pe care DN o solicită, un drept neexclusiv, fără nicio restricție în ceea ce privește timpul și locul, de a copia, transfera, comercializa, închiria, concesiona, relicența și sublicența orice software la care Vânzătorul oferă acces DN sau care se află în orice produs furnizat DN. Acest drept permite DN sau oricărei dintre persoanele menționate mai sus să utilizeze software-ul în scopuri comerciale sau în conformitate cu alte dispoziții convenite între părți.

9 Garanție

9.1 Furnizorul garantează că deține un titlu de proprietate bun și vandabil pentru toate produsele livrate către DN. Furnizorul trebuie să livreze toate produsele

către DN libere și libere de orice sarcini și sarcini. Furnizorul garantează că toate produsele sau serviciile sunt conforme cu descrierea și specificațiile convenite de către părți, sunt vandabile și nu prezintă defecte de proiectare, de manoperă sau de material. Furnizorul garantează, de asemenea, că produsele sau serviciile sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută. Această garanție se extinde asupra clienților DN. Această garanție se adaugă la toate garanțiile implicite prevăzute de lege.

9.2 GARANȚIA FURNIZORULUI SE EXTINDE PE O PERIOADĂ DE DOUĂZECI ȘI PATRU (24) DE LUNI DE LA DATA LA CARE ARTICOLUL ESTE LIVRAT ȘI ACCEPTAT DE CĂTRE DN.

9.3 Furnizorul trebuie să remedieze orice defecte în termen de paisprezece (14) zile de la notificarea din partea DN sau a clientului său, fie (la alegerea DN sau a clientului) prin corectarea defectelor pe cheltuiala sa, fie prin furnizarea de produse sau servicii noi, fără defecte. Produsele defecte pot fi returnate furnizorului și reparate și/sau înlocuite de către furnizor pe cheltuiala și pe riscul său.

9.4 În cazul în care vânzătorul refuză, nu reușește sau nu este în măsură să corecteze un defect sau să furnizeze noi bunuri sau servicii, DN are dreptul la:

- să rezilieze integral sau parțial contractul fără a plăti despăgubiri;
- să ceară o reducere a prețului;
- să efectueze propriile reparații sau înlocuiri sau să angajeze o terță parte pentru a efectua reparații sau înlocuiri și să recupereze aceste costuri de la vânzător; sau
- să solicite daune-interese pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a contractului.

9.5 În cazul în care reparațiile sau înlocuirile urgente sunt esențiale pentru a atenua costurile și cheltuielile, precum și pierderile și daunele suferite de DN, iar vânzătorul nu poate sau a indicat că nu poate efectua astfel de reparații sau înlocuiri urgente, DN poate proceda la reparații sau înlocuiri pe cont propriu sau prin intermediul unui vânzător terț și poate recupera aceste costuri de la vânzător.

9.6 În cazul în care vânzătorul repară produsele, obligațiile de garanție ale vânzătorului pentru produsele reparate se extind pe o perioadă de douăsprezece (12) luni începând de la data reparației sau de la sfârșitul garanției originale, oricare dintre acestea este mai mare.

10 Subcontractare

Furnizorul nu are voie să subcontracteze obligațiile sale materiale în temeiul acordului fără aprobarea prealabilă scrisă a DN. Orice încălcare a acestei dispoziții de către vânzător dă dreptul DN să rezilieze integral sau parțial acordul și să solicite daune-interese.

11 Autorizarea de a face achiziții pentru afiliați

Părțile convin că afiliații DN au, de asemenea, dreptul de a achiziționa produse și/sau servicii în baza condițiilor din acord. "Afiliați" înseamnă orice societate care este controlată direct sau indirect de DN sau care controlează DN sau se află sub control comun cu DN. Prin control se înțelege deținerea directă sau indirectă a cel puțin 50% din capitalul nominal sau dreptul direct sau indirect de a numi directori executivi sau persoane cu funcții similare care au o influență substanțială.

12 Unelte, materiale și desene

12.1 DN păstrează titlul și proprietatea asupra instrumentelor și materialelor furnizate de DN vânzătorului. Materialele respective trebuie păstrate separat de celelalte bunuri ale furnizorului; trebuie marcate în mod corespunzător; trebuie întreținute și/sau reparate fără costuri pentru DN; trebuie utilizate numai pentru a îndeplini comenzile DN și sunt expuse riscului de pierdere sau de diminuare a valorii până la returnarea către DN.

12.2 Furnizorul garantează că toate bunurile, materialele, instrumentele, matricele, matricele, eșantioanele, modelele, secțiunile, desenele, standardele, documentele și calibrele furnizate de DN furnizorului vor rămâne libere și libere de orice sarcini și sarcini în timp ce se află în posesia furnizorului.

12.3 Furnizorul se asigură că solicită și menține o acoperire de asigurare adecvată pentru uneltele și materialele furnizate de DN în timp ce se află în posesia și sub controlul său. DN are dreptul de a intra în posesia acestor unelte și materiale în orice moment. Furnizorul trebuie să se conformeze tuturor solicitărilor DN de a returna aceste instrumente și materiale.

12.4 Furnizorul nu poate permite unei terțe părți să utilizeze instrumentele furnizate de DN și/sau fără aprobarea scrisă a DN.

13 Confidențialitate

13.1 Fiecare dintre părțile la prezentul acord este de acord să nu utilizeze sau să permită utilizarea informațiilor referitoare la oricare dintre celelalte părți la prezentul acord care i-au fost furnizate în legătură cu acordul sau cu acești termeni și condiții, inclusiv, de exemplu, în legătură cu software, materiale, scule, unelte, matrice, mostre, modele, secțiuni, desene, standarde, calibre, componente, specificații, proceduri, know-how tehnic, documente și orice alte materiale sau informații (denumite în mod colectiv "informații confidențiale") într-un mod sau într-un scop dăunător pentru cealaltă parte sau în alt mod decât în legătură cu acordul, și că nu vor dezvălui, divulga, furniza sau face accesibile (denumite în mod colectiv "dezvăluirea" sau "divulgarea") sau permite divulgarea informațiilor confidențiale oricărei persoane sau entități, cu excepția celor care au cunoștințele necesare pentru a-și îndeplini obligațiile în acest scop, cu excepția

cazului în care acest lucru este cerut de un proces judiciar sau administrativ sau de o cerință legală; cu condiția, totuși, ca, înainte de orice divulgare a informațiilor confidențiale permise în temeiul prezentei clauze, partea care le divulgă să obțină mai întâi acordul destinatarilor de a respecta dispozițiile prezentei clauze 13.1 în ceea ce privește aceste informații. Partea care primește informațiile confidențiale trebuie să le păstreze și să le trateze întotdeauna cu aceeași grijă cu care își tratează propriile informații similare (care în niciun caz nu trebuie să fie mai puțin decât o grijă rezonabilă) pentru a preveni divulgarea către o parte neautorizată sau utilizarea neautorizată de către o parte neautorizată.

13.2 Fără a aduce atingere celor de mai sus, termenul "informații confidențiale" nu include nicio informație referitoare la o parte despre care partea care divulgă aceste informații poate demonstra: (i) să fi fost în posesia sa înainte de a le primi de la o altă parte la prezentul contract; (ii) să fie sau să devină mai târziu disponibile în general publicului fără vina părții care le divulgă; (iii) să fi fost primite separat de către partea care le divulgă, în mod nerestricționat, de la o persoană autorizată să divulge astfel de informații; sau (iv) să fi fost dezvoltate în mod independent de către partea care le divulgă fără a utiliza nicio informație confidențială.

13.3 Prezenta clauză 13 va supraviețui încetării acordului și a prezentelor condiții. Toate responsabilitățile stabilite de oricare dintre părți cu privire la informațiile confidențiale rămân în vigoare atât timp cât aceste informații rămân confidențiale.

13.4 La cererea părții care divulgă informațiile, fiecare parte este de acord să returneze și/sau să ștergă imediat orice informații confidențiale și toate copiile originale și duplicate ale materialelor scrise care conțin informații confidențiale.

14 Protecția datelor

14.1 Furnizorul este de acord să respecte toate legile privind protecția datelor în ceea ce privește prelucrarea datelor clientului. "Date despre clienți" înseamnă (i) toate datele și informațiile generate, furnizate sau transmise de către, sau făcute să fie generate, furnizate sau transmise de către DN, Afiliații săi sau clienții săi în legătură cu orice servicii pe care Vânzătorul le prestează pentru DN sau pentru orice OP; (ii) toate datele și informațiile privind activitatea, clienții și potențialii clienți ai DN colectate, generate sau transmise de, sau făcute să fie generate, furnizate sau transmise de, DN și/sau Afiliații și subcontractanții săi; (iii) toate aceste date și informații procesate sau stocate și/sau furnizate de DN, ca parte a serviciilor, inclusiv, fără a se limita la acestea, datele conținute în formulare, rapoarte și alte documente similare furnizate de DN ca parte a serviciilor; și (iv) Informații personale

"Legi privind protecția datelor" înseamnă toate normele, reglementările și principiile și standardele internaționale, federale, statale și locale aplicabile, precum și principiile și standardele de autoreglementare referitoare la confidențialitate, securitatea și protecția datelor privind informațiile personale. "Informații cu caracter personal" este orice informație care poate identifica direct sau indirect, se referă la, descrie, este asociată sau poate fi în mod rezonabil asociată cu o anumită persoană. Furnizorul va pune la dispoziția DN orice informație pe care DN o solicită în mod rezonabil pentru a demonstra respectarea obligațiilor furnizorului în temeiul legilor privind protecția datelor.

14.2 Furnizorul va notifica Clientul, fără întârziere și într-un termen rezonabil, dar nu mai mult de trei (3) zile lucrătoare, dacă primește cereri, întrebări sau plângeri ("Cereri") de la persoane fizice cu privire la prelucrarea informațiilor personale ale acestora. Furnizorul nu răspunde la astfel de cereri decât dacă este instruit în mod expres de către DN sau dacă este obligat prin lege să facă acest lucru. La instrucțiunile DN, furnizorul va șterge informațiile cu caracter personal referitoare la persoanele desemnate de DN, va furniza informațiile solicitate de DN cu privire la prelucrarea informațiilor cu caracter personal ale unei persoane sau va lua orice altă măsură solicitată în mod rezonabil de DN.

14.3 În ceea ce privește relațiile dintre părți, datele clientului vor fi și vor rămâne proprietatea DN. Furnizorul nu poate utiliza datele clientului în alt scop decât cel de a presta serviciile. Datele clienților nu pot fi vândute, cesionate, închiriate sau cedate în alt mod unor terțe părți sau exploatare comercial de către sau în numele furnizorului (sau al subcontractanților acestuia). Nici vânzătorul, nici subcontractanții săi nu pot deține sau afirma vreun drept de retenție sau alt drept asupra datelor clientului sau asupra acestora. În cazul în care Furnizorul angajează un subcontractant pentru a prelucra datele clienților, Furnizorul se va asigura că subcontractantul este obligat printr-un acord scris prin care i se cere acestuia să adere la termenii cel puțin la fel de protectori ca și cei din prezentul document în ceea ce privește protecția datelor clienților. Furnizorul rămâne pe deplin răspunzător pentru orice prelucrare a datelor clientului de către orice subcontractant pe care îl angajează.

14.4 Furnizorul va implementa și menține astfel de controale, procese, tehnologie, instruire și proceduri necesare pentru a proteja securitatea, confidențialitatea, integritatea și disponibilitatea informațiilor confidențiale ale DN, a datelor clienților și a sistemelor Furnizorului. Furnizorul trebuie să implementeze și să mențină un program de gestionare a unei încălcări a datelor. "Încălcarea datelor" înseamnă dezvăluirea, accesul, expunerea sau pierderea neautorizată a datelor clientului prelucrate sau stocate de către furnizor sau accesibile prin intermediul serviciilor. În cazul unei încălcări a datelor sau în cazul în care Furnizorul suspectează o încălcare a datelor, Furnizorul (i) va notifica DN în termen de patruzeci și opt (48) de ore prin telefon și e-mail; și (ii) va coopera cu DN pentru a investiga și rezolva încălcarea datelor, inclusiv, dar fără a se limita la furnizarea de asistență rezonabilă pentru DN în notificarea părților terțe prejudiciate. Furnizorul nu va comunica cu nicio terță parte (inclusiv cu orice persoană afectată sau autoritate de reglementare) cu privire la orice încălcare a datelor, cu excepția cazului și până când DN îi va da instrucțiuni

expresie în acest sens. Furnizorul va oferi DN acces prompt la orice înregistrări legate de o încălcare a datelor, așa cum clientul poate solicita în mod rezonabil; cu condiția ca aceste înregistrări să fie informații confidențiale ale furnizorului, iar furnizorul nu este obligat să furnizeze DN înregistrări care aparțin altor clienți ai săi sau care compromit securitatea acestora. Prevederile acestei secțiuni nu limitează alte drepturi sau căi de atac ale DN, dacă există, care rezultă dintr-o încălcare a datelor.

15 Garanția și despăgubirea privind proprietatea intelectuală

15.1 Furnizorul garantează că este proprietarul legal și beneficiar al tuturor brevetelor, mărcilor comerciale și al altor drepturi de proprietate intelectuală asupra produselor și/sau serviciilor sau a oricărei părți a acestora și că produsele și/sau serviciile furnizate nu încalcă niciun drept de proprietate intelectuală aparținând unei terțe părți și că DN are dreptul de a utiliza și de a vinde produsele și/sau serviciile la nivel mondial.

protejate") împotriva tuturor reclamațiilor și pierderilor și va compensa toate daunele (inclusiv onorariile legale rezonabile) care rezultă direct sau indirect din orice reclamație legată de încălcarea sau presupusa încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală ale unei terțe părți, cauzată de utilizarea, producerea, vânzarea sau sublicențierea produselor și/sau serviciilor Furnizorului; sub rezerva următoarelor condiții:

- DN trebuie să notifice în scris, fără întârziere nejustificată, vânzătorului orice acuzație de încălcare a legii împotriva sa sau a altor părți protejate;
- DN nu trebuie să facă nici o recunoaștere fără consimțământul prealabil scris al furnizorului, cu excepția cazului în care furnizorul nu reacționează într-un termen rezonabil la astfel de solicitări din partea DN;
- DN trebuie, la cererea Vânzătorului, să permită Vânzătorului să desfășoare și/sau să soluționeze toate negocierile și litigiile și trebuie să îi acorde Vânzătorului toată asistența rezonabilă. Costurile suportate sau recuperate în astfel de negocieri și litigii vor fi plătite de către vânzător.

15.3 În cazul în care, în orice moment, se face o acuzație de încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală ale unei terțe părți sau, în opinia furnizorului, este posibil să se facă, furnizorul va trebui, pe cheltuiala sa și la alegerea sa:

- să modifice sau să înlocuiască acea parte a produsului și/sau a serviciilor pe care o consideră necesară pentru a evita încălcarea. Orice înlocuitor trebuie să ofere performanțe echivalente și să nu încalce drepturile de proprietate intelectuală ale unor terțe părți; sau
- să obțină pentru DN dreptul de a continua să utilizeze produsul și/sau serviciile.

16 Indemnizație

Furnizorul va despăgubi DN și va menține DN despăgubit împotriva tuturor pierderilor, costurilor, revindicărilor, cererilor, premiilor și cheltuielilor bazate pe orice revendicare legată de următoarele:

- Fraudă, neglijență gravă sau rea-credință intenționată din partea furnizorului sau a reprezentantului acestuia;
- Orice reclamație a unei terțe părți împotriva DN pentru sumele datorate de către furnizor, în totalitate sau parțial, sau pentru care furnizorul este responsabil în alt mod;
- Orice reclamație a unei terțe părți care decurge din sau în legătură cu încălcarea de către furnizor a obligațiilor sale în temeiul articolului 9 (Garanție), articolului 13 (Confidențialitate) sau 14 (Protecția datelor);
- Orice pretenție din partea unui subcontractant al furnizorului care rezultă din încălcarea sau încălcarea de către furnizor a acordurilor de subcontractare ale furnizorului.

17 Responsabilitate

17.1 Furnizorul este răspunzător pentru orice încălcare a termenilor prezentului acord de către oricare dintre contractanții, angajații, agenții sau reprezentanții săi.

17.2 ÎN CEA MAI MARE MĂSURĂ PERMISĂ DE LEGE, RĂSPUNDEREA TOTALĂ A DN (INCLUSIV ONORARIILE AVOCAȚILOR ACORDATE ÎN TEMEIUL ACORDULUI) FAȚĂ DE VÂNZĂTOR PENTRU ORICE RECLAMAȚIE A VÂNZĂTORULUI SAU A UNOR TERȚE PĂRȚI ÎN TEMEIUL ACORDULUI, VA FI LIMITATĂ LA TAXELE PLĂTITE DE DN PENTRU CELE DOUĂSPREZECE (12) LUNI ANTERIOARE, CU CONDIȚIA CA, ÎN CAZUL ÎN CARE UN ASTFEL DE EVENIMENT CARE DĂ NAȘTERE LA RĂSPUNDERE SĂ AIBĂ LOC ÎN PRIMELE DOUĂSPREZECE LUNI DE LA DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE, RĂSPUNDEREA SĂ FIE LIMITATĂ LA O SUMĂ EGALĂ CU TOTALUL TAXELOR CARE AR TREBUI PLĂTITE VÂNZĂTORULUI ÎN CONFORMITATE CU ACEST ACORD PENTRU O PERFORMANȚĂ CORESPUNZĂTOARE ÎN CURSUL ACESTEI PERIOADE DE DOUĂSPREZECE LUNI.

17.3 ÎN POFIDA ORICĂROR PREVEDERI CONTRARE DIN PREZENTUL ACORD, DN NU VA FI, ÎN NICIO CIRCUMSTANȚĂ, RĂSPUNZĂTOARE FAȚĂ DE FURNIZOR PENTRU PROFITURI PIERDUTE, PAGUBE INDIRECTE, INCIDENTALE, SPECIALE, PUNITIVE SAU INDIRECTE CARE DECURG DIN SAU SUNT LEGATE DE PREZENTUL ACORD SAU DE TRANZACȚIILE PREVĂZUTE ÎN CADRUL ACESTUIA, CHIAR DACĂ DN A FOST INFORMATĂ DE PROBABILITATEA UNOR ASTFEL DE PAGUBE.

17.4 Fără a limita domeniul de aplicare a ceea ce poate constitui daune directe în conformitate cu legile aplicabile, următoarele sunt considerate daune directe și nu sunt considerate daune indirecte în măsura în care acestea rezultă direct și imediat din neîndeplinirea de către un furnizor a obligațiilor sale în conformitate cu prezentul acord: (i) costurile externe de recreare sau reîncărcare a informațiilor DN pierdute sau deteriorate; (ii) costurile externe de implementare a unei soluții de rezolvare în ceea ce privește un eșec în temeiul acordului; (iii) costurile de înlocuire a echipamentelor, a software-ului și a materialelor pierdute sau deteriorate; și (iv) costurile și cheltuielile externe suportate pentru a obține produsele, produsele livrabile și/sau serviciile dintr-o sursă alternativă.

17.5 Nicio dispoziție din prezenta secțiune nu poate fi interpretată ca limitând sau modificând în vreun fel orice altă cale de atac disponibilă în temeiul legii, al echității, al acordului sau al acestor termeni și condiții.

18 Forța majoră

Niciuna dintre părți nu va fi răspunzătoare pentru neexecutarea obligațiilor care îi revin în temeiul acordului, în cazul în care o astfel de neexecutare rezultă din circumstanțe care nu pot fi controlate în mod rezonabil și care se produc fără vina sau neglijența sa, inclusiv, dar fără a se limita la inundații, cutremure și alte dezastre naturale, război, insurecție, acte de terorism, acte ale guvernelor sau ale organismelor guvernamentale, revolte, tulburări civile, incendii, explozii, greve, lock-out-uri și acțiuni industriale ("forță majoră"); cu condiția ca partea aflată în incapacitate să notifice de îndată cealaltă parte în scris, precizând aspectele care constituie forța majoră, împreună cu dovezile pe care le poate oferi în mod rezonabil și precizând perioada pentru care se estimează că va continua această prevenire.

19 Codul de conduită

Furnizorul va pune în aplicare respectarea și se va conforma Codului de conduită al furnizorului DN și își va obliga subcontractanții în consecință. DN pune la dispoziție codul de conduită al furnizorului pe site-ul său web: www.dieboldnixdorf.com. Nerespectarea Codului de conduită al furnizorului este considerată o încălcare materială a prezentului acord, ceea ce dă dreptul DN să rezilieze acordul în totalitate sau parțial.

20 Asigurare

Furnizorul menține toate asigurările relevante, inclusiv asigurarea de răspundere civilă pentru produse, subscrisă de o companie de asigurări de renume, într-o sumă suficientă pentru a acoperi orice reclamație sau daună care rezultă din sau în legătură cu comenzile plasate și produsele și serviciile achiziționate de DN.

21 RoHS/REACH/WEEE

21.1 Furnizorul recunoaște că produsele, vânzarea sau utilizarea acestora în anumite țări pot fi reglementate de Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS-II) și de Directiva 2012/19/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 ianuarie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) și de transpunerea acestora în legislația națională.

21.2 Prin urmare, vânzătorul trebuie să se asigure că toate produsele furnizate către DN (inclusiv echipamente electrice, piese de schimb, componente sau ansambluri etc.) nu conțin mai mult decât cantitățile de substanțe periculoase menționate în Directiva 2011/65/CE din 8 iunie 2011 (RoHS-II) și în legile naționale respective.

21.3 Furnizorul asigură etichetarea produselor sale cu marca de înregistrare CE și sunt însoțite de o declarație de conformitate UE.

21.4 În ceea ce privește Regulamentul UE 2006/1907 "REACH", vânzătorul va respecta toate obligațiile prevăzute în acordul separat privind responsabilitatea de mediu.

21.5 În ceea ce privește mărfurile periculoase/substanțele periculoase, următoarea documentație se actualizează cel puțin o dată la doi (2) ani și se pune la dispoziția DN la cerere:

- Pentru baterii sau celule, altele decât bateriile sau celulele cu litiu
 - Fișa cu date de securitate (material) (MSDS)
 - Fișa tehnică (TDS)
- Numai pentru baterii sau celule cu litiu:
 - ONU 38.3. Raport de sinteză a încercărilor (TSR)
 - Fișa tehnică (TDS)
- Alte produse (cu excepția bateriilor) care fac obiectul reglementărilor legale privind mărfurile periculoase (de exemplu, arcuri cu gaz, cartușe cu gaz, detonatoare):
 - Fișa cu date de securitate (material) (MSDS)
 - Fișa tehnică (TDS)
- Pentru substanțele periculoase (substanțe, amestecuri de substanțe):
 - Fișe cu date de securitate (SDS)

22 PIESE DE SCHIMB ȘI SERVICE

22.1 Furnizorul va întreține produsele livrate și va oferi DN acces la versiuni îmbunătățite timp de cel puțin doi (2) ani de la ultima livrare a produsului

respectiv. Această întreținere include, fără a se limita la aceasta, ameliorarea erorilor din program, modificarea funcționalității și adăugarea de noi funcții.

22.2 Furnizorul este de acord să continue livrarea produselor și serviciilor pentru o perioadă de cel puțin cinci (5) ani, începând cu data primei livrări.

23 Atribuire

Vanzătorul nu poate ceda integral sau parțial interesul său în temeiul acordului și/sau al prezentelor condiții între părți fără acordul prealabil scris al DN.

24 Publicitate

Furnizorul nu va face nici o reclamă sau material publicitar care să aibă sau să conțină vreo referire la DN fără acordul prealabil scris al DN.

25 Separabilitate

În cazul în care orice dispoziție din acești Termeni și condiții este considerată nulă, anulabilă, inaplicabilă sau contrară legii, nu se va lua în considerare în executarea sau interpretarea acestor Termeni și condiții. Dispoziția în cauză se înlocuiește cu o dispoziție valabilă și aplicabilă care reflectă cât mai fidel intenția și scopul dispoziției inițiale, în măsura în care acest lucru este permis din punct de vedere juridic. Restul termenilor și condițiilor rămân în vigoare.

26 Renunțare

Nerespectarea de către DN a oricăreia dintre prevederile acestor Termeni și condiții și/sau a Acordului dintre părți nu va fi considerată o renunțare la aceste prevederi sau drepturi.

27 Conformitate

27.1 Furnizorul este de acord, declară, se angajează și garantează că el și toate celelalte persoane care acționează sub conducerea, autoritatea sau controlul său, inclusiv personalul său, entitățile afiliate și terții ("Reprezentanții furnizorului"), vor respecta toate legile și reglementările aplicabile, inclusiv, dar fără a se limita la toate legile și reglementările privind importul/exportul, antitrust, combaterea spălării banilor, combaterea mitei și a corupției, cum ar fi Legea privind practicile de corupție în străinătate din SUA și Legea privind mita din Marea Britanie. În plus, vânzătorul și reprezentanții vânzătorului nu vor face, oferi sau solicita niciodată plăți necuvenite în schimbul unei afaceri și nici nu vor permite ca astfel de plăți să fie făcute, oferite sau solicitate prin intermediul unei terțe părți.

27.2 În cazul oricărei încălcări sau suspiciuni de încălcare a acestei secțiuni sau a Codului de conduită al furnizorului de către furnizor sau reprezentanții acestuia, furnizorul va notifica imediat DN cu privire la încălcarea sau suspiciunea de încălcare.

27.3 Furnizorul și reprezentanții furnizorului sunt de acord, se angajează, declară și garantează că vor respecta toate legile, reglementările, tratatele și alte cerințe aplicabile vânzării, expeditiei, importului, exportului și reexportului oricăror produse sau servicii furnizate în temeiul prezentului acord în orice țară în care acestea pot fi utilizate, legile și reglementările comerciale din SUA (denumite în mod colectiv "legi comerciale"). Astfel de legi comerciale pot interzice transferul produselor către țări, entități sau persoane, inclusiv, în prezent, Cuba, Iran, Siria, Crimeea și Coreea de Nord, precum și către persoanele care figurează pe listele EAR de părți sau entități refuzate sau pe listele OFAC de resortisanți special desemnați și de persoane blocate sau pe listele OFAC de persoane care se sustrag sancțiunilor străine sau de identificare a sancțiunilor sectoriale, sau pentru aplicații legate de proliferare. Pentru mai multe informații, vânzătorul ar trebui să consulte site-urile web BIS (<http://www.bis.doc.gov>) și OFAC (<http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx>).

31

27.4 De asemenea, vânzătorul este de acord, se angajează, declară și garantează că:

- (a) Ea și orice entități conexe sunt în regulă în toate jurisdicțiile în care sunt constituite, își desfășoară activitatea și/sau doresc să își desfășoare activitatea, conform cerințelor legislației aplicabile;
- (b) Furnizorul va efectua o diligență rezonabilă în materie de anticorupție cu privire la orice terță parte înainte de a o angaja în legătură cu Acordul și/sau cu acești Termeni și Condiții și va obține o asigurare rezonabilă în scris din partea terței părți că înțelege și este de acord să respecte toate Legile anticorupție aplicabile și politicile Diebold Nixdorf și că terța parte are suficiente politici, procese și controale pentru a asigura o astfel de conformitate.

27.5 Furnizorul este responsabil în mod exclusiv pentru respectarea acestei secțiuni și va despăgubi și va exonera DN de orice sancțiuni, amenzi, confiscări sau alte acțiuni guvernamentale care rezultă din nerespectarea secțiunii de către furnizor sau reprezentanții acestuia.

28 Legea aplicabilă și jurisdicția

Acești Termeni și condiții și toate comenzile efectuate în cadrul acestora vor fi guvernate de legile țării în care își are reședința DN, fără a se face referire la principiile de conflict de legi. Se aplică Incoterms 2010. Convenția Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională de mărfuri din 1980 nu se aplică. Cu excepția cazului în care se convine altfel, părțile convin să supună toate litigiile care decurg din sau în legătură cu acești Termeni și condiții și toate comenzile efectuate în cadrul acestora jurisdicției neexclusive a instanțelor din țara în care își are reședința DN.

29 Onorariile avocatului

În orice proces sau acțiune intentată pentru a pune în aplicare orice termen, condiție sau convenție din prezentul contract sau pentru a obține despăgubiri ca urmare a încălcării prezentului contract, vânzătorul plătește DN onorariile rezonabile ale avocaților și toate celelalte costuri și cheltuieli care pot fi suportate de DN în cadrul unui astfel de proces sau acțiune, precum și în cadrul oricărei revizuirii și apeluri, în cazul în care DN este partea care prevalează.

30 Drepturile părților terțe

O persoană care nu este parte la acești Termeni și condiții nu are dreptul, în conformitate cu acești Termeni și condiții, să aplice vreun termen din acești Termeni și condiții.

31 Remedii

Toate drepturile și căile de atac specificate în cadrul acestor Termeni și Condiții sunt cumulative, non-exclusive și se adaugă la orice alte drepturi și căi de atac disponibile în temeiul legii sau al echității.

32 Interpretare

Titlurile și rubricile utilizate în acești Termeni și condiții sunt folosite numai pentru a fi utile părților și nu trebuie utilizate pentru interpretarea textului acestor Termeni și condiții. Fiecare parte a citit și a fost de acord cu limbajul specific al acestor Termeni și condiții; niciun conflict, ambiguitate sau interpretare dubioasă nu va fi interpretat în defavoarea autorului.